

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2005 — 351

[C — 2005/11033]

**18 JANVIER 2005. — Arrêté royal relatif à l'application des normes comptables internationales**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le règlement 1606/2002/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales;

Vu l'article 117 du Code des sociétés;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés;

Vu l'avis de la Commission des Normes comptables, rendu le 1<sup>er</sup> juillet 2004;

Vu l'avis du Conseil central de l'Economie, rendu le 7 juillet 2004;

Vu l'avis 37.868/2 du Conseil d'Etat donné le 13 décembre 2004, en application de l'article 84, § 1, alinéa premier, 2°, des lois coordonnées sur le conseil d'Etat;

Vu l'urgence, motivée par le fait qu'il s'impose de prendre d'urgence les mesures d'exécution nécessaires à la mise en œuvre du règlement n° 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales, à fin d'assurer sans délai aux sociétés la sécurité juridique quant au droit des comptes annuels qui leur est applicable;

Considérant que le règlement stipule que, via une approbation par la Commission européenne via une procédure de comitologie, les Normes comptables internationales (IAS), émises par l'International Accounting Standards Board, seront d'application à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005 pour l'élaboration des comptes annuels consolidés des entreprises cotées en bourse et que les Etats Membres ont la faculté d'étendre le champ d'application;

Considérant que cet arrêté donne la possibilité aux sociétés non cotées en bourse d'établir leurs comptes annuels consolidés conformément aux normes comptables internationales approuvées par la Commission européenne à la date de clôture de leur bilan;

Considérant que cet arrêté stipule que les sociétés de droit belge qui sont admises sur un marché réglementé pour les exercices comptables qui débutent à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005, sont tenues d'établir leurs comptes consolidés en application des normes IAS approuvées par la Commission européenne;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre des Classes moyennes, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 114 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 114. § 1<sup>er</sup>. Les comptes consolidés sont établis en conformité avec les dispositions du présent titre.

§ 2. L'organe de gestion de toute société consolidante peut toutefois prendre la décision d'établir les comptes consolidés en appliquant l'ensemble des normes comptables internationales définies par l'International Accounting Standards Board et qui, à la date de clôture du bilan, ont été adoptées par la Commission européenne en application de l'article 3 du Règlement 1606/2002/CE du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales.

Une telle décision est irrévocable.

En cas d'usage de cette faculté, l'annexe aux comptes consolidés mentionne que l'entreprise dispose des moyens administratifs et organisationnels nécessaires à cet effet ainsi qu'une description de ces moyens et qu'elle applique l'ensemble des normes définies par l'International Accounting Standards Board et qui, à la date de clôture du bilan, ont été adoptées par la Commission européenne en application de l'article 3 du règlement visé à l'alinéa premier.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2005 — 351

[C — 2005/11033]

**18 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit houdende toepassing van de internationale boekhoudnormen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de verordening 1606/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor de jaarrekeningen;

Gelet op het artikel 117 van het Wetboek van vennootschappen;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, gegeven op 1 juli 2004;

Gelet op het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, gegeven op 7 juli 2004;

Gelet op het advies 37.868/2 van de Raad van State, gegeven op 13 december 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de hoogdringendheid, verantwoord doordat het noodzakelijk is om dringend de nodige maatregelen te nemen ter uitvoering van de verordening 1606/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor de jaarrekeningen, teneinde de vennootschappen onverwijld rechtszekerheid te geven over het op hen toepasselijke jaarrekeningrecht;

Overwegende dat de verordening bepaalt dat de internationale boekhoudnormen (IAS), uitgevaardigd door de International Accounting Standards Board, via goedkeuring door de Europese Commissie via een comitologie procedure vanaf 1 januari 2005 zullen toegepast worden bij de opstelling van de geconsolideerde jaarrekeningen van beursgenoteerde vennootschappen en dat de lidstaten de mogelijkheid hebben om het toepassingsgebied uit te breiden;

Overwegende dat dit besluit de mogelijkheid biedt aan de niet-beursgenoteerde vennootschappen om hun geconsolideerde jaarrekening op te stellen met toepassing van de door de Europese Commissie op de datum van afsluiting van de balans goedgekeurde internationale normen;

Overwegende dat dit besluit bepaalt dat de vennootschappen naar Belgisch recht die genoteerd zijn op een gereguleerde markt voor het boekjaar dat een aanvang neemt vanaf 1 januari 2005, gehouden zijn hun geconsolideerde jaarrekening op te stellen met toepassing van de IAS normen die goedgekeurd zijn door de Europese Commissie;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Economie en van Onze Minister van Middenstand en Landbouw, en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 114 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 houdende uitvoering van het Wetboek van Vennootschappen wordt vervangen als volgt :

« Art. 114. § 1. De geconsolideerde jaarrekening wordt opgesteld overeenkomstig de bepalingen van deze titel.

§ 2. Het bestuursorgaan van elke consoliderende vennootschap kan echter de beslissing nemen om de geconsolideerde jaarrekening op te stellen met toepassing van het geheel van de internationale boekhoudnormen bepaald door de International Accounting Standards Board en die, op de datum van de afsluiting van de balans werden aangenomen door de Europese Commissie met toepassing van het artikel 3 van de Verordening 1606/2002/EG van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor de jaarrekeningen.

Dergelijke beslissing is onherroepbaar.

Wanneer er van deze mogelijkheid wordt gebruik gemaakt vermeldt de toelichting bij de geconsolideerde jaarrekening dat de onderneming daartoe over de nodige administratieve en organisatorische middelen beschikt, alsmede een beschrijving van deze middelen, en dat zij het geheel van de normen vastgesteld door de International Accounting Standards Board toepast die, op de datum van de afsluiting van de balans, werden aangenomen door de Europese Commissie met toepassing van artikel 3 van de in lid 1 vermelde verordening.

§ 3. Pour chaque exercice commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2005 ou après cette date, les sociétés de droit belge dont les instruments financiers sont, à la date de clôture de leur bilan, admis à la négociation sur un marché réglementé, au sens de l'article premier, point 13 de la Directive 93/22/CEE du Conseil du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières sont tenues de préparer leurs comptes consolidés en appliquant l'ensemble des normes comptables internationales définies par l'International Accounting Standards Board et qui, à la date de clôture du bilan ont été adoptées par la Commission européenne en application de l'article 3 du règlement visé au § 2.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les sociétés de droit belge dont seuls les titres de créance sont admis à la négociation sur un marché réglementé, au sens de l'article premier, point 13, de la Directive 93/22/CEE, ainsi que les sociétés dont les instruments financiers sont admis à la négociation publique dans un pays tiers et qui ont utilisé à cet effet des normes comptables acceptées au plan international depuis un exercice ayant commencé avant le 11 septembre 2002, ne sont tenues de préparer leurs comptes consolidés en appliquant l'ensemble des normes comptables internationales définies par l'International Accounting Standards Board et qui, à la date de clôture du bilan, ont été adoptées par la Commission européenne en application de l'article 3 du règlement visé au § 2, que pour les exercices commençant le premier janvier 2007 ou après cette date.

Les sociétés visées au présent paragraphe qui n'auraient pas fait usage de la faculté prévue au § 2 prennent les mesures nécessaires sous l'angle administratif et organisationnel afin d'être en mesure de satisfaire, en temps utile, à l'obligation de préparer leurs comptes consolidés en appliquant l'ensemble des normes comptables internationales définies par l'International Accounting Standards Board et qui, à la date de clôture du bilan, ont été adoptées par la Commission européenne en application de l'article 3 du règlement visé au § 2.

§ 4. Lorsque par application du § 2 ou du § 3, les comptes consolidés sont établis en appliquant l'ensemble des normes comptables internationales définies par l'International Accounting Standards Board et qui, à la date de clôture du bilan, ont été adoptées par la Commission européenne, l'annexe des comptes consolidés comprend outre les mentions prescrites par les normes comptables internationales adoptées et pour autant qu'elles ne soient pas exigées par lesdites normes, les informations suivantes :

1° pour chaque société comprise dans la consolidation ou exclue de celle-ci ainsi que pour les sociétés associées, le nom, le siège et s'il s'agit d'une société de droit belge, le numéro d'entreprise qui lui a été attribué par la Banque-Carrefour des Entreprises;

2° l'effectif moyen du personnel occupé par les sociétés comprises dans la consolidation, ventilé par catégorie;

3° le montant global des rémunérations allouées au titre de l'exercice aux administrateurs ou gérants de la société consolidante en raison de leurs fonctions dans celle-ci, dans ses filiales, et dans ses sociétés associées, y compris le montant des pensions de retraite allouées au même titre aux anciens administrateurs ou gérants;

4° le montant global des avances et des crédits accordés aux administrateurs ou gérants de la société consolidante par celle-ci, par une filiale ou par une société associée. »

§ 3. Voor elk boekjaar beginnende op of na 1 januari 2005 worden de vennootschappen naar Belgisch recht, waarvan de financiële instrumenten op de datum van de afsluiting van de balans worden toegelaten tot de handel op een gereglementeerde markt, in de zin van het artikel 1, punt 13 van de Richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten, gehouden hun geconsolideerde jaarrekening op te stellen met toepassing van het geheel van de internationale boekhoudnormen vastgesteld door de International Accounting Standards Board en die, op de dag van de afsluiting van de balans, werden aangenomen door de Europese Commissie met toepassing van artikel 3 van de in § 2, vermelde verordening.

In afwijking van het vorige lid worden de vennootschappen naar Belgisch recht, waarvan alleen de schuldinstrumenten toegelaten zijn tot de handel op een gereglementeerde markt, in de zin van het artikel 1, punt 13, van de Verordening 93/22/EEG, alsmede de vennootschappen waarvan de financiële instrumenten worden toegelaten tot de openbare handel in een derde land en die daartoe de internationaal aanvaarde normen hebben gebruikt vanaf een boekjaar begonnen voor 11 september 2002, slechts gehouden hun geconsolideerde jaarrekeningen voor te bereiden met toepassing van het geheel van de internationale boekhoudnormen vastgesteld door de International Accounting Standards Board en die, op de datum van afsluiting van de balans werden aangenomen door de Europese Commissie met toepassing van het artikel 3 van de in § 2 vermelde verordening, voor de boekjaren beginnend op of na 1 januari 2007.

De vennootschappen bedoeld in deze paragraaf die geen gebruik zouden hebben gemaakt van de mogelijkheid voorzien in § 2 nemen de nodige administratieve en organisatorische maatregelen teneinde in staat te zijn om op het gepaste ogenblik te voldoen aan de verplichting om hun geconsolideerde jaarrekening voor te bereiden met toepassing van het geheel van de internationale boekhoudnormen, vastgesteld door de International Accounting Standards Board en die op de datum van de afsluiting van de balans aangenomen werden door de Europese Commissie met toepassing van het artikel 3 van de in § 2, vermelde verordening.

§ 4. Wanneer door de toepassing van § 2 of § 3 de geconsolideerde jaarrekening wordt opgesteld met toepassing van het geheel van de internationale boekhoudnormen bepaald door de International Accounting Standards Board en die op de dag van de afsluiting van de balans, werden aangenomen door de Europese Commissie, omvat de toelichting bij de geconsolideerde jaarrekening naast de vermeldingen voorgeschreven door de aangenomen internationale boekhoudnormen en voor zover deze door de vermelde normen niet wordt vereist, de volgende inlichtingen :

1° voor elke vennootschap opgenomen in of uitgesloten van de consolidatie, alsmede voor de geassocieerde vennootschappen, de naam, de zetel, en, wanneer het gaat om een vennootschap naar Belgisch recht, het ondernemingsnummer dat haar werd toegekend door de Kruispuntbank van de Ondernemingen;

2° het gemiddelde aantal personeelsleden tewerkgesteld door de vennootschappen opgenomen in de consolidatie, uitgesplitst per categorie;

3° het globaal bedrag van de bezoldigingen voor het boekjaar toegekend aan de bestuurders of zaakvoerders van de consoliderende vennootschap om reden van hun functies in deze vennootschap, in haar dochterondernemingen en in haar geassocieerde vennootschappen, inbegrepen het bedrag van de rustpensioenen toegekend om dezelfde reden aan gewezen bestuurders of zaakvoerders;

4° het globaal bedrag van de voorschotten en de kredieten toegekend aan de bestuurders of zaakvoerders van de consoliderende vennootschap door deze vennootschap, door een dochteronderneming of door een geassocieerde vennootschap. »

**Art. 2.** Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions, Notre ministre qui a les Finances dans ses attributions, Notre Ministre qui a l'Economie dans ses attributions et Notre Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Economie,  
M. VERWILGHEN

La Ministre des Classes moyennes,  
Mme S. LARUELLE

**Art. 2.** Onze minister bevoegd voor Justitie, Onze Minister bevoegd voor Financiën, Onze Minister bevoegd voor Economie en Onze Minister bevoegd voor de Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

De Minister van Economie,  
M. VERWILGHEN

De Minister van Middenstand,  
Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2005 — 352

[C — 2005/22088]

**1<sup>er</sup> FEVRIER 2005.** — Arrêté royal portant fixation des modes de prélèvement d'échantillons pour le contrôle officiel des teneurs en étain dans les aliments en conserves

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, confirmé par la loi du 19 juillet 2001, notamment l'article 3, § 5;

Vu le Règlement (CE) n° 466/2001 de la Commission du 8 mars 2001 portant fixation de teneurs maximales pour certains contaminants dans les denrées alimentaires, tel que modifié par le Règlement (CE) n° 242/2004 du 12 février 2004;

Vu la Directive 2004/16/CE de la Commission du 12 février 2004 portant fixation des modes de prélèvement d'échantillons et des méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs en étain des aliments en conserves;

Vu l'avis du comité scientifique institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 28 septembre 2004;

Vu l'avis n° 37.846/3 du Conseil d'Etat, donné le 14 décembre 2004; en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le mode de prélèvement des échantillons destinés au contrôle officiel des teneurs maximales en étain des denrées alimentaires est défini en annexe.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 31 décembre 2004.

**Art. 3.** Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2005 — 352

[C — 2005/22088]

**1 FEBRUARI 2005.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van bemonsteringswijzen voor de officiële controle op het tingehalte in levensmiddelen in blik

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, bekrachtigd bij de wet van 19 juli 2001, inzonderheid op artikel 3, § 5;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 466/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van maximumgehalten aan bepaalde verontreinigingen in levensmiddelen, zoals gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 242/2004 van 12 februari 2004;

Gelet op de Richtlijn 2004/16/EG van de Commissie van 12 februari 2004 tot vaststelling van bemonsteringswijzen en analysemethoden voor de officiële controle op het tingehalte in levensmiddelen in blik;

Gelet op het advies van het wetenschappelijk comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 28 september 2004;

Gelet op het advies nr. 37.846/3 van de Raad van State, gegeven op 14 december 2004; met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Bij de wijze van bemonstering met het oog op de officiële controle op de naleving van het maximale gehalte aan tin in levensmiddelen in blik worden de bepalingen van de bijlage in acht genomen.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 31 december 2004.

**Art. 3.** Onze Minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE